



Alfred Marbler 
Vermittlung von Jagdangelegenheiten



Preisliste
2016/2017

Rotwild/Gímszarvas

Jagdzeiten

Kronenhirsch: ab 01. September bis 31. Oktober
Abschußhirsch: ab 01. September bis 31. Januar
Tier, Schmaltier: ab 01. September bis 31. Januar
Kalb: ab 01. September bis 31. Januar
ab 01. April bis 30. Juni

Vadászati idény

Golyóra érett bika: szeptember 1–október 31.
Hibás trófeájú bika: szeptember 1–január 31.
Tehén, üdő: szeptember 1–január 31.
Borjú: szeptember 1–január 31
április 1–június 30.

Rothirsch/Gímbika

Geweihgewicht/Trófeasúly (kg)	Einheitspreis (€)	Preisauflschlag (€/10 gr)	Egységár(Ft)*	Felár (Ft/10 gr)*
– 2.99	480,-		148 800,-	
3.00 – 3.99	720,-		223 200,-	
4.00 – 4.99	1 000,-		310 000,-	
5.00 – 5.99	1200,-	4,-	372 000,-	1 240,-
6.00 – 6.99	1 600,-	8,-	496 000,-	2 480,-
7.00 – 7.99	2 400,-	8,-	744 000,-	2 480,-
8.00 – 8.99	3 200,-	11,-	992 000,-	3 410,-
9.00 – 9.99	4 300,-	16,-	1 333 000,-	4 960,-
10.00 – 10.49	5 900,-	26,-	1 829 000,-	8060,-
10.50 – 10.99	7 200,-	40,-	2 232 000,-	12 400,-
11.00 –	9 200,-	50,-	2 852 000,-	15 500,-

Das Geweih wird 24 Stunden nach dem Abkochen mit großem Schädel (ohne Unterkiefer) gewogen Zum Geweih gehören – ohne Vergütung – auch die Grändeln.

Anschweissen: 50% des Abschußpreises des von Berufsjäger geschätzten Trophäengewichtes.

Für die Abschuße der Hirsch nach dem 01. November wird eine 10% Ermäßigung auf die oben angeführten Abschußpreise gewährt!

Az agancsot kifözés után 24 órán belül a nagykoponyával mérik. A trófeához hozzátartozik – külön térítés nélkül – a gyöngyfog is.

Sebzés: a kísérő vadász által becsült trófeasúly 50%-a fizetendő.

10% kedvezményt adunk november 1. után elejtett gímbika esetén.

	Einheitspreis (€/Stk)	Egységár (Ft/db)*
Abschuss von Tier und Schmaltier/Szarvastehén és üdő elejtés	120,-	37 200,-
Anschweissen von Tier und Schmaltier/Szarvastehén és üdő sebzés	60,-	18 600,-
Abschuss von Kalb/Szarvasborjú elejtés	60,-	18 600,-
Anschweissen von Kalb/Szarvasborjú sebzés	30,-	9 300,-

*A forintban feltüntetett árak tájékoztató jellegűek, 310 Ft-os Euro árfolyam esetén értendők.
Forintban történő számlázás esetén a teljesítés napján érvényes MNB árfolyam képezi az elszámolás alapját.



Jagdzeiten

Kugelreif und Abschußbock: ab 15. April bis 30. September
Ricke, Kitz: ab 01. Oktober- am letzten Tag des Februars

Vadászati időny

Bak: április 15–szeptember 30.
Suta, gida: október 1–február utolsó napja

Rehbock/Özbak

Geweihgewicht/Trófeasúly (kg)	Einheitspreis (€)	Preisauflschlag (€/ gr)	Egységár(Ft)*	Felár (Ft/gr)*
– 149	60,-		18 600,-	
150 – 249	170,-		52 700,-	
250 – 299	170,-	4,-	52 700,-	1 240,-
300 – 349	370,-	5,-	114 700,-	1 550,-
350 – 399	620,-	10,-	192 200,-	3 100,-
400 – 449	1 120,-	15,-	347 200,-	4 650,-
450 – 499	1 870,-	23,-	579 700,-	7 130,-
500 –	3 020,-	33,-	936 200,-	10 230,-

Das Geweih wird 24 Stunden nach dem Abkochen mit kleinem Schädel (mit Nasenscheidewand, Stirn und Nasenbein) gewogen. Auf Wunsch des Jagdgastes kann das Gehörn auch mit großem Schädel gewogen bzw. verrechnet werden. In diesem Falle muß das von der Bewertungsstelle festgestellte Trophäengewicht (i.d. R. 90 g) vom Jagdgast akzeptiert werden.

Az agancsot a kifőzés után 24 órával kiskoponyával – (homlok és orrcsonttal), orrsővénnel méri. A vadászvendég kérésére a trófeát nagykoponyával is ki lehet főzni. Ebben az esetben a vendégnek el kell fogadni a Trófeabíráló Bizottság által meghatározott fizető súlyt (nagykoponyás súly -90 g).

Anschweissen: 50% des Abschußpreises des von Berufjäger geschätzten Trophäengewichtes.

Sebzés: a kísérő vadász által becsült súly 50%-a fizetendő.

	Einheitspreis (€/Stk)	Egységár (Ft/db)*
Abschuss von Ricke und Kitz/Suta és gida elejtés	40,-	12 400,-
Anschweissen Ricke und Kitz/Suta és gida sebzés	20,-	6 200,-



Damwild/Dámszarvas

Jagdzeiten

Hirsch: ab 01. Oktober bis 31. Januar

Damtier, Damschmaltier, Damkalb: ab 01. Oktober- am letzten Tag des Februar

Vadászati időny

Bika: október 1 – január 31.

Tehén, üdő, borjú: október 1–február utolsó napja

Damschaufler/Dámbika				
Geweihgewicht/Trófeasúly (kg)	Einheitspreis (€)	Preisauflschlag (€/10 gr)	Egységár(Ft)*	Felár (Ft/10 gr)*
-1.99	410,-		127 100,-	
2.00-2.49	600,-		186 000,-	
2.50-2.99	700,-	8,-	217 000,-	2 480,-
3.00-3.49	1 100,-	10,-	341 000,-	3 100,-
3.50-3.99	1 600,-	22,-	496 000,-	6 820,-
4.00-4.49	2 700,-	36,-	837 000,-	11 160,-
4.50-	4 500,-	50,-	1 395 000,-	15 500,-

Das Geweih wird 24 Stunden nach dem Abkochen mit großem Schädel gewogen!
 Anschweissen: 50% des Abschußpreises des von Berufjäger geschätzten Trophäengewichtes.

Az agancsot kifőzés után 24 órán belül a nagykoponyával mérik.
 Sebzés: a kísérő vadász által becsült trófeasúly 50%-a fizetendő.

	Einheitspreis (€/Stk)	Egységár (Ft/db)*
Abschuss von Damtier und Damkalb/Dámtehén és borjú elejtés	50,-	15 500,-
Anschweissen von Damtier und Damkalb/Dámtehén és borjú sebzés	25,-	7 750,-



Muffelwild/Muflon

Jagdzeiten

Muffelwiddler: Ganzjährig

Muffelschaf, Lamm: ab 01. September- am letzten

Tag des Februar

Vadászati időny

Muflon kos: Egész évben

Muflon juh, jerke, bárány: szeptember 1-

február utolsó napja

Muffelwider/Muflon kos

Schneckenlänge/Csigahossz (cm)	Einheitspreis (€)	Preisauflschlag (€/cm)	Egységár (Ft)*	Felár (Ft/cm)*
-49.99	450,-		139 500,-	
50.00-59.99	550,-	10,-	170 500,-	3 100,-
60.00-69.99	650,-	60,-	201 500,-	18 600,-
70.00-79.99	1 250,-	95,-	387 500,-	29 450,-
80.00-	2 200,-	120,-	682 000,-	37 200,-

Bei den Schnecken ist die Durchschnittslänge beider Schnecken (gemessen an der äußeren Biegung der Schnecken) die Grundlage der Verrechnung.

Anschweissen: 50% des Abschußpreises des von Berufjäger geschätzten (durchschnittlichen) Schneckenlänge.

Az elszámolás alapjául a két csiga külső ívén mért átlaghossz szolgál. Sebzés: a kísérő vadász által becsült csigahossz 50%-a fizetendő.

Einheitspreis (€/Stk) Egységár (Ft/db)*

Abschuss von Muffelschaf und Muffellamm/Muflon jerke és bárány elejtés	50,-	15 500,-
Anschweissen von Muffelschaf und Muffellamm/Muflon jerke és bárány sebzés	25,-	7 750,-



Einzeljagd auf Schwarzwild/Vaddisznó egyéni vadászata

Jagdzeiten

Ganzjährig

Vadászati idény

Egész évben

Schwarzwild/Vaddisznó

Waffenlänge (cm)	Einheitspreis (€)	Preisauflschlag (€/mm)	Egységár (Ft)*	Felár (Ft/mm)*
12.00-13.99	310,-	10,-	96 100,-	3 100,-
14.00-15.99	510,-	15,-	158 100,-	4 650,-
16.00-17.99	810,-	20,-	251 100,-	6 200,-
18.00-19.99	1 210,-	25,-	375 100,-	7 750,-
20.00-21.99	1 710,-	40,-	530 100,-	12 400,-
22.00-	2 510,-	60,-	778 100,-	18 600,-

Bei den Waffen ist die Durchschnittslänge der beiden Waffen, d. h. an der äußeren Biegung der Hauer, die Grundlage der Verrechnung.

Anschweißen: 150,- €

Auf den Flächen mit dem landwirtschaftlichen Wildschaden betroffen wird in der gegebenen Perioden von der Preisen eine 20% Ermäßigung auf die Einzeljagd auf Schwarzwild Abschusspreise gewährt.

Az elszámolás alapján a két nagygyar külső görbületén mért átlaghossz szolgál.

Sebzés: 46 500 Ft*

20% kedvezményt adunk a mezőgazdasági vadkárral érintett területeken a meghirdetett időszakokban a vaddisznó egyéni vadászatának áraiból.

	Einheitspreis (€/Stk)	Egységár (Ft/db)*
Abschuss von Bache oder Keiler unter 12cm Waffenlänge/Koca vagy vadkan (12 cm agyarhossz alatt) elejtés	300,-	93 000,-
Anschweissen von Bache oder Keiler unter 12cm Waffenlänge/Koca vagy vadkan (12 cm agyarhossz alatt) sebzés	150,-	46 500,-
Abschuss von Überläufer (zwischen 20-50kg aufgebrochen) /Süldő elejtés (20-50 kg zsigerelt súlyig)	100,-	31 000,-

	Einheitspreis (€/Stk)	Egységár (Ft/db)*
Anschweissen von Überläufer (zwischen 20-50 kg aufgebrochen)/Süldő sebzés (20-50kg zsigerelt súlyig)	50,-	15 500,-
Abschuss von Frischling (unter 20 kg aufgebrochen)/ Malac elejtés (20 kg zsigerelt súlyig)	50,-	15 500,-
Anschweissen von Frischling (unter 20 kg aufgebrochen)/Malac sebzés (20 kg zsigerelt súlyig)	25,-	7 750,-



Gemeinschaftsjagd auf Schwarzwild/Vaddisznó társas vadászata

Standgebühr/Részvételi díj

	Einheitspreis (€)	Egységár (Ft)*
Riegeljagd/Terelővadászat (6-10 Jäger/vadász)	250,-	77 500,-
Sautreibjagd/Hajtóvadászat (10-15 Jäger/vadász)		

Schwarzwild/Vaddisznó

Waffenlänge (cm)	Einheitspreis (€)	Egységár (Ft)*
12.00-14.99	400,-	124 000,-
15.00-17.99	660,-	204 600,-
18.00-19.99	820,-	254 200,-
20.00-	1 220,-	378 200,-

Anschweissen und Fehlschüsse werden nicht verrechnet! Falls die tägliche Strecke weniger als die Hälfte der Teilnehmeranzahl ist, bezahlt der Jagdgast nur 50% des Preises des Standgebührens. Falls während der Jagd kein Schuß abgegeben wird, und das Jagdrevier daran Schuld hat, bezahlt der Jagdgast nur 10% Standgebühr.

A teríték után a vadkan kivételével az egyéni vadászatok vaddisznó és – terelővadászat esetén – tarvad lelövési egységárait kell fizetni. Hibázást és sebzést nem számolunk fel. Ha a napi teríték nem éri el a résztvevő vadászok létszámának felét – hajtáson a vaddisznó, terelővadászatban a vaddisznó és a tarvad számít – akkor a vendégek a részvételi díj 50%-át fizetik. Ha egyáltalán nem esik lövés nagyvadra, akkor csak a díj 10%-a fizetendő. Ha a vadászvendégek hibájából nem lehetett a létszám felének megfelelő terítéket biztosítani, akkor a teljes díjat kell fizetni.

	Einheitspreis (€/Stk)	Egységár (Ft/db)*
Abschuss von Bache oder Keiler (unter 12 cm Waffenlänge)/Koca vagy vadkan (12 cm agyarhossz alatt) elejtés	300,-	93 000,-
Abschuss von Überläufer (zwischen 20-50 kg aufgebrochen)/Süldő elejtés (20-50 kg zsigerelt súlyig)	100,-	31 000,-
Abschuss von Frischling (unter 20 kg aufgebrochen)/Malac elejtés (20 kg zsigerelt súlyig)	50,-	15 500,-



Dienstleistungen/Szolgáltatások

Jagdkarte/Vadászati engedély	Einheitspreis (€/Jäger)	Egységár (Ft/vadász)*
Jagdkarte für 30 Tage (inkl. Ungarische Versicherung)/30 napos engedély és biztosítás	80,–	24 800,–
Für jede weitere Monat/ Minden további hónap	+30,–	+9 300,–
Bearbeitungsgebühr/Szervezési díj	50,–	15 500,–
Unsere weitere Dienstleistungen Egyéb szolgáltatásaink	Einheitspreis (€)	Egységár (Ft)*
Gebühr für nichtjagenden Kameraden, insofern dieser den Jagdgast auf der Jagd begleitet (€/Person)/ Nem vadászó vendég díja (Ft/fő)	30,–	9 300,–
Pirschführung (€/Jäger/Jagddag)/ Kísérési díj (Ft/vadász/vadásznap)	15,–	4 650,–
Geländewagen/pro Wagen (€/km)/ Terepjáró használat (Ft/km)	1,–	310,–
Pirschwagen (€/Stunde)/ Fogat (Ft/óra)	50,–	15 500,–
Trophäenbewertung-Rothirsch, Damschaufler, Muffelwider (€/Stk)/ Trófeabírálat-gimbika, dábika, muflonkos (Ft/db)	30,–	9 300,–
Trophäenbewertung-Rehbock, Keiler ab 16cm Waffenlänge (€/Stk)/ Trófeabírálat-őzbak, vaddisznó kan 16 cm agyarhossz felett (Ft/db)	25,–	7 750,–

Angeln/Horgászat	Einheitspreis (€)	Egységár (Ft)*
Tagesgebühr (€/Person/Tag)/ Napidíj (Ft/fő/nap)	50,–	15 500,–
Mitnahme von Fischen (€/kg)/ Hal elvitele (Ft/kg)	5,–	1 550,–

Szállás/Unterkunft	Einheitspreis (€)	Egységár (Ft)*
Jagdhaus Koldusszállás/Koldusszállási Vadászház	20,–	6 200,–
Jagdhaus Vérteskozma/Vérteskozmai Vadászház	20,–	6 200,–
Malomerdő Pension/Malomerdő Panzió, Pusztavám	25,–	7 750,–
Verpflegung/Ellátás	Einheitspreis (€/Person)	Egységár (Ft/fő)*

Jagdhaus Koldusszállás, Vérteskozma und
Malomerdő Pension/Koldusszállási és
Vérteskozmai Vadászház, Malomerdő Panzió

Frühstück I. Kategorie/Reggeli I. osztály	12,–	3 720,–
Mittagessen I. Kategorie/Ebéd I. osztály	20,–	6 200,–
Abendessen I. Kategorie/Vacsora I. osztály	20,–	6 200,–
Tagesverpflegung I. Kategorie/ Teljes ellátás I. osztály	45,–	13 950,–

Getränke müssen laut aktuellen Getränkliste am Ort bezahlt werden./Az ital az aktuális
itallap alapján, a helyszínen fizetendő.



Allgemeine vertragliche Bedingungen / Általános szerződési feltételek

1. Vor der Jagd, oder vor Inanspruchnahme bestimmter Dienstleistungen muss mit der Vértési Erdő AG. Ein Vertrag abgeschlossen werden, in dem die Rechte, Pflichten und Bedingungen enthalten sind, die für die Vertragspartner Gültigkeit haben.

2. Der Jagdgast, oder die Person, die verschiedene Dienstleistungen in Anspruch nimmt, ist berechtigt, nach der gültigen Preislise das vertraglich vereinbarte Wild in einem bestimmten Revier zu erlegen bzw. die vereinbarte Dienstleistungen in Anspruch zu nehmen.

3. Ausländische Jagdgäste dürfen in Ungarn mit einer gültigen ungarischen Jagderlaubnis und einer gültigen ungarischen Versicherung auf die Jagd gehen. Der Jagdgast muss diese Dokumente während der Jagdausübung bei sich haben und auf Wunsch einem berechtigten Beamten vorlegen.

4. Um den gewünschten Jagderfolg zu erreichen, muss der Jagdgast die Anweisungen des Berufjägers befolgen, und darf nur vom Berufsjäger freigegebenes Wild erlegen.

5. Bei der Jagd auf Rothirsch, Rehbock, Damschäufel und Muffelwidder kann die Trophäengröße um $\pm 15\%$ von der vertraglich vereinbarten Größe abweichen. Der Jagdgast muss innerhalb dieser Toleranz dem Preis bezahlen, der in der Preislise ausgewiesen ist.

6. Bei Jagd auf Schwarzwild muss nach der tatsächlichen Waffenlänge die Abschussgebühr bezahlt werden, unabhängig von der Schätzung des Berufjägers.

7. Beim Anschweißen muss der Jagdgast den in der Preislise angegebenen Preis bezahlen, wenn aber bei der Nachsuche das Wild gefunden wird, muss der gültige Listenpreis bezahlt werden. Sollte das Wild nach der Abreise des Jagdgastes gefunden werden, muss er die Differenz zwischen Abschussgebühr und Anschweißen bezahlen.

8. Die Zahlungspflicht des Jagdgastes erstreckt sich auf erlegen, anschweißen und auf sämtliche Dienstleistungen, die in der Abschussliste aufgeführt sind, unabhängig davon, ob sie in dem Vertrag gelegt sind oder nicht. Die Richtigkeit der Abschussliste bestätigt der Jagdgast mit seiner Unterschrift. Einwendungen muss der Jagdgast schriftlich auf der Abschussliste eintragen, und mit seiner Unterschrift bestätigen. Beanstandungen nach der Unterschrift können nicht berücksichtigt werden.

9. Der Jagdgast erhält vor Ort ein Exemplar der von ihm unterzeichneten Abschussliste. Die Rechnung wird auf Grund der unterzeichneten Abschussliste ausgestellt. Die Aushändigung der Trophäen erfolgt nach der vollständigen Bezahlung.

10. Der Jagdgast muss an die Vértési Erdő AG. einen vertraglich vereinbarten Vorschuss bezahlen (im Fall Forint Überweisung: Takarékbank 11500092-11074070; Im Fall anderen Währung Überweisung: IBAN HUS6 1150 0092 4010 5484 0000 0000 SWIFT: TAKBHUHB).

11. Kündigung des Jagdvertrages:

• Bei Kündigung über 30 Tage vor dem Jagd-Termin wird der bezahlte Vorschuss zurückerstattet.

• Bei Kündigung zwischen 9-29 Tage vor dem Jagd-Termin wird der bezahlte Vorschuss zu 50% zurückbezahlt.

• Bei Kündigung zwischen 0-8 Tage vor dem Jagd-Termin wird der bezahlte Vorschuss nicht zurückbezahlt.

12. Die Preise in der Preislise enthalten die Mehrwertsteuer.

13. Preisänderungen vorbehalten!

1. A vadászat és/vagy szolgáltatás igénybevételének megkezdése előtt szerződést kell kötni a Vértési Erdő Zrt.-vel, amely tartalmazza a felek jogait és kötelezettségeit, valamint a megállapodott feltételeket.

2. A bérvadászatra és/vagy szolgáltatásra szerződött személy jogosult a Vértési Erdő Zrt. árjegyzékében szereplő díj ellenében a szerződésben meghatározott vadat a kijelölt helyen elejteni és/vagy szolgáltatásokat igénybe venni.

3. Belföldi magánszemélyek Magyarországon csak érvényes vadászjegy és fegyvertartási engedély birtokában vadászhatnak. A vadászvendégnek a vadászjegyet és fegyvertartási engedélyt magánál kell tartania, és az erre jogosult személy kérésére ellenőrzésor be kell mutatnia.

4. A sikeres vadászat érdekében a vadászvendég köteles a hivatásos vadász utasításainak eleget tenni, csak a hivatásos vadász által elejthetőnek ítélt vadra tehet lövést.

5. Szarvasbika, őzbak, dambika és muflonkos vadászata esetén a kísérő vadász által becsült trófea mérete $\pm 15\%$ -kal térhet el a szerződésben meghatározott trófeamérettől. A vadászvendégnek ezen az eltérésen belül kell a szákmányolt trófea árjegyzékben szereplő ellenértékét megfizetnie.

6. Vaddisznó vadászata esetén a vadkanagyar hosszának előzetes becsülésétől függetlenül az elejtett vad tényleges agyarásszága szerint számított érték a fizetendő.

7. Sebzés esetén a vadászvendégnek meg kell fizetnie az arra megállapított árjegyzéki árat, ha azonban a vad az utánkeresés során területekre kerül, a trófeaméret szerinti ár fizetendő. Ha a sebzett vadat a vadászvendég távozása után találják meg, akkor a felszámított sebzés és az elejés ára közötti különbözetet kell megfizetnie.

8. A vadászvendég fizetési kötelezettsége kiterjed minden elejtésre és sebzésre, valamint az igénybe vett szolgáltatásokra, amelyet a terület illetékes a lövjegyzék felvezetett, függetlenül attól, hogy ezek a szerződésben rögzítésre kerültek-e. A lövjegyzékben szereplő adatok helyességét a vendég aláírásával igazolja. A vendégnek esetleges kifogásait a lövjegyzékben – annak aláírását megelőzően – kell feltüntetnie. Utólagos reklamációt nem fogadunk el.

9. A vadászvendég a területen kéhez kapja a lövjegyek egy példányát. A számla a vadászvendég által aláírt lövjegyzék alapján készül. A Vértési Erdő Zrt. a trófeákat csak a számla kiegyenlítése után adja át a vendégnek.

10. A vadászvendégnek a vadászat lefoglalásához a szerződésben meghatározott előleget kell átutaltatnia a Vértési Erdő Zrt. számlájára (Forint: Takarékbank 11500092-11074070, egyéb valuta: IBAN HUS6 1150 0092 4010 5484 0000 0000 SWIFT: TAKBHUHB).

11. Az euró forintra történő átszámítása a vadászat utolsó napján érvényes MNB árfolyamon történik.

12. Lemondási feltételek:

• A vadászat kezdetét 30 nappal megelőző lemondás esetén a vadászvendég a befizetett előleg teljes egészét visszakapja.

• Amennyiben a lemondás a vadászat kezdetétől 29–9 napon belül történik, a Zrt. jogosult a befizetett előleg 50 százalékát visszatartani.

• Amennyiben a lemondás a vadászat kezdetétől számított 8 napon belül történik, a Zrt. a befizetett előleg teljes összegét visszatartja.

13. Az árjegyzékben szereplő árak az általános forgalmi adót tartalmazzák.

Allgemeine vertragliche Bedingungen / Általános szerződési feltételek

1. Vor der Jagd, oder vor Inanspruchnahme bestimmter Dienstleistungen muss mit der Vértési Erdő AG. Ein Vertrag abgeschlossen werden, in dem die Rechte, Pflichten und Bedingungen enthalten sind, die für die Vertragspartner Gültigkeit haben.

2. Der Jagdgast, oder die Person, die verschiedene Dienstleistungen in Anspruch nimmt, ist berechtigt, nach der gültigen Preisliste das vertraglich vereinbarte Wild in einem bestimmten Revier zu erlegen bzw. die vereinbarte Dienstleistungen in Anspruch zu nehmen.

3. Ausländische Jagdgäste dürfen in Ungarn mit einer gültigen ungarischen Jagderlaubnis und einer gültigen ungarischen Versicherung auf die Jagd gehen. Der Jagdgast muss diese Dokumente während der Jagdausübung bei sich haben und auf Wunsch einem berechtigten Beamten vorlegen.

4. Um den gewünschten Jagderfolg zu erreichen, muss der Jagdgast die Anweisungen des Berufsjägers befolgen, und darf nur vom Berufsjäger freigegebenes Wild erlegen.

5. Bei der Jagd auf Rothirsch, Rehbock, Damschaufler und Muffelwidder kann die Trophäengröße um $\pm 15\%$ von der vertraglich vereinbarten Größe abweichen. Der Jagdgast muss innerhalb dieser Toleranz dem Preis bezahlen, der in der Preisliste ausgewiesen ist.

6. Bei Jagd auf Schwarzwild muss nach der tatsächlichen Waffenlänge die Abschussgebühr bezahlt werden, unabhängig von der Schätzung des Berufsjägers.

7. Beim Anschweißen muss der Jagdgast den in der Preisliste angegebenen Preis bezahlen, wenn aber bei der Nachsuche das Wild gefunden wird, muss der gültige Listenpreis bezahlt werden. Sollte das Wild nach der Abreise des Jagdgastes gefunden werden, muss er die Differenz zwischen Abschussgebühr und Anschweißen bezahlen.

8. Die Zahlungspflicht des Jagdgastes erstreckt sich auf erlegen, anschweißen und auf sämtliche Dienstleistungen, die in der Abschlusssliste aufgeführt sind, unabhängig davon, ob sie in dem Vertrag gelegt sind oder nicht. Die Richtigkeit der Abschlusssliste bestätigt der Jagdgast mit seiner Unterschrift. Einwendungen muss der Jagdgast schriftlich auf der Abschlusssliste eintragen, und mit seiner Unterschrift bestätigen. Beanstandungen nach der Unterschrift können nicht berücksichtigt werden.

9. Der Jagdgast erhält vor Ort ein Exemplar der von ihm unterzeichneten Abschlusssliste. Die Rechnung wird auf Grund der unterzeichneten Abschlusssliste ausgestellt. Die Aushändigung der Trophäen erfolgt nach der vollständigen Bezahlung.

10. Der Jagdgast muss an die Vértési Erdő AG. Einen vertraglich vereinbarten Vorschuß bezahlen (Im fall Forint Überweisung: Takarékbank 11500092-11074070; Im fall anderen Währung Überweisung: IBAN HU56 1150 0092 4010 5484 0000 0000 SWIFT: TAKBHUHB)

11. Kündigung des Jagdvertrages:

- Bei Kündigung über 30 Tage vor dem Jagd-Termin wird der bezahlte Vorschuß zurückerstattet.
- Bei Kündigung zwischen 9-29 Tage vor dem Jagd-Termin wird der bezahlte Vorschuß zu 50% zurückbezahlt.
- Bei Kündigung zwischen 0-8 Tage vor dem Jagd-Termin wird der bezahlte Vorschuß nicht zurückbezahlt.

12. Die Preise in der Preisliste enthalten die Mehrwertsteuer.

13. Preisänderungen vorbehalten!

1. A vadászat és/vagy szolgáltatás igénybevételének megkezdése előtt szerződést kell kötni a Vértési Erdő Zrt.-vel, amely tartalmazza a felek jogait és kötelezettségeit, valamint a megállapodott feltételeket.

2. A bérvadászatra és/vagy szolgáltatásra szerződött személy jogosult a Vértési Erdő Zrt. árjegyzékében szereplő díj ellenében a szerződésben meghatározott vadat a kijelölt helyen elejteni és/vagy szolgáltatásokat igénybe venni.

3. Belföldi magánszemélyek Magyarországon csak érvényes vadászjegy és fegyvertartási engedély birtokában vadászhatnak. A vadászvendégnek a vadászjegyet és fegyvertartási engedélyét magánál kell tartania, és az erre jogosult személy kérésére ellenőrzéskor be kell mutatnia.

4. A sikeres vadászat érdekében a vadászvendég köteles a hivatásos vadász utasításainak eleget tenni, csak a hivatásos vadász által elejthetőnek ítélt vadra tehet lövést.

5. Szarvasbika, őzbak, dambika és muflonos vadászata esetén a kísérő vadász által becsült trófea mérete $\pm 15\%$ -kal térhet el a szerződésben meghatározott trófeamérettől. A vadászvendégnek ezen az eltérésen belül kell a zsákmányolt trófea árjegyzékben szereplő ellenértékét megfizetnie.

6. Vadászó vadászata esetén a vadkanagyar hosszának előzetes becsléstől függetlenül az elejtett vad tényleges agyarhossza szerint számított érték a fizetendő.

7. Sebész esetén a vadászvendégnek meg kell fizetnie az arra megállapított árjegyzéki árat, ha azonban a vad az utáneresés során terítékre kerül, a trófeaméret szerinti ár fizetendő. Ha a sebzett vadat a vadászvendég távozása után találják meg, akkor a felszámított sebzés és az elejtés ára közötti különbséget kell megfizetnie.

8. A vadászvendég fizetési kötelezettsége kiterjed minden elejtésre és sebzésre, valamint az igénybe vett szolgáltatásokra, amelyet a terület illetéke a lövjegyzék felvezetett, függetlenül attól, hogy ezek a szerződésben rögzítésre kerültek-e. A lövjegyzéken szereplő adatok helyességét a vendég aláírásával igazolja. A vendégnek esetleges kifogásait a lövjegyzéken – annak aláírását megelőzően – kell feltüntetnie. Utólagos reklamációt nem fogadunk el.

9. A vadászvendég a területen kéhez kapja a lövjegyzék egy példányát. A számla a vadászvendég által aláírt lövjegyzék alapján készül. A Vértési Erdő Zrt. a trófeákat csak a számla kiegyenlítése után adja át a vendégnek.

10. A vadászvendégnek a vadászat lefoglalásához a szerződésben meghatározott előleget kell átutálnia a Vértési Erdő Zrt. számlájára (Forint: Takarékbank 11500092-11074070, egyéb valuta: IBAN HU56 1150 0092 4010 5484 0000 0000 SWIFT: TAKBHUHB).

11. Az euró forintra történő átszámítása a vadászat utolsó napján érvényes MNB árfolyamon történik.

12. Lemondási feltételek:

- A vadászat kezdetét 30 nappal megelőző lemondás esetén a vadászvendég a befizetett előleg teljes egészét visszakapja.
- Amennyiben a lemondás a vadászat kezdetétől 29–9 napon belül történik, a Zrt. jogosult a befizetett előleg 50 százalékát visszatartani.
- Amennyiben a lemondás a vadászat kezdetétől számított 8 napon belül történik, a Zrt. a befizetett előleg teljes összegét visszatartja.

13. Az árjegyzékben szereplő árak az általános forgalmi adót tartalmazzák.